

## ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

на диссертацию Войславовой Силвии Симеоновой  
«Мир «кажимости» в русской и болгарской лингвокультурах: опыт  
лексикографического описания»  
по специальности 5.9.8 – «Теоретическая, прикладная и сравнительно-  
сопоставительная лингвистика»  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук

За время работы над диссертацией Силвия Симеонова Войславова показала себя исследователем, который способен формулировать собственные цели и задачи, а также применять существующие в науке методы на практике, демонстрируя способность к глубокому и самостоятельному анализу. Особенно следует отметить стремление Силвии Войславовой анализировать материал с применением контрастивных методов и методов лексикографического описания.

Будучи аспирантом кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, Силвия Войславова принимала активное участие в её работе – в первую очередь в рамках тех целей и задач, которые стоят перед данным подразделением, занимаясь проблемами, связанными с межкультурной коммуникацией, описанием русской и болгарской лингвокультур в аспекте кросс-культурного лексикографического описания мира «кажимости». Одновременно её научные труды вносят весомый вклад в научно-исследовательский проект (НИП) кафедры, а именно: «Тематический классификатор: «Русская лингвокультура в сравнении с другими лингвокультурами», – руководителем которого я являюсь в течение последних лет.

Считаю, что не последнюю роль в работе над кандидатской диссертацией играют личные качества соискателя: целеустремлённость, стремление сказать свое слово в науке, трудолюбие, добросовестность, высокий уровень мотивации, хорошая общелингвистическая подготовка, большой творческий потенциал.

Актуальность подготовленной Силвией Симеоновой Войславовой диссертации обусловлена целым рядом обстоятельств, к числу которых можно отнести возросший интерес к кросс-культурному лексикографическому описанию лексических единиц и востребованность такого описания, опирающегося на теоретические исследования в области когнитивной и функциональной лингвистики, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации. Актуальность и новизну исследования определяет также отсутствие лингвистического описания лексико-семантического поля «мир «кажимости»» и то обстоятельство, что исследование проводится на материале двух близкородственных языков: русского и болгарского.

Основные научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна заключаются в следующем:

1. Были подробно проанализированы исследовательские подходы к лингвистическому и лексикографическому описанию русской и болгарской лингвокультур.
2. Лексико-семантическое поле мир «кажимости» было охарактеризовано как лингвистическая лакуна и была предпринята успешная попытка его построения.
3. Был обсужден проект «Тематический классификатор: «Русская и болгарская лингвокультуры в сопоставлении»».
4. Была предложена модель параметрического лексикографического описания ядерных единиц, входящих в лексико-семантическое поле мир «кажимости».

5. Общие принципы лексикографического описания были проиллюстрированы автором работы при помощи составленных им словарных статей.

Степень достоверности проведенных Силвией Симеоновой Войславовой исследований обеспечивается:

1. Обращением в процессе создания коллекции примеров к авторитетным корпусам: Национальному Корпусу русского языка (НКРЯ), Български национален корпус, RuSkELL.

2. Объемом исследованного материала.

3. Согласованностью результатов с современными представлениями о предмете исследования: выносимые на защиту положения диссертация опубликованы в рецензируемых журналах, и прошли апробацию на конференциях.

Говоря о практической ценности работы, следует подчеркнуть, что полученные результаты могут послужить основой при создании лексикографического произведения: «Тематический классификатор: «Русская и болгарская лингвокультуры в сопоставлении»». Они также могут найти применение в курсах по славянскому языкознанию, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, основам двуязычной лексикографии.

Значимость результатов, полученных в данном диссертационном исследовании несомненна. Диссертация вносит общий вклад в формирование научной повестки, связанной с кросс-культурной лексикографией. В ней на материале русского и болгарского языков предложены модели словарного описания единиц лексико-фразеологического поля мир «кажимости». Отдельно следует подчеркнуть, что данное исследование может послужить образцом для будущих кросс-культурных исследований на материале других славянских языков.

Диссертация «Мир «кажимости» в русской и болгарской лингвокультурах: опыт лексикографического описания» соответствует требованиям п.п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ № 842 от 24 сентября 2013 года.

Все вышесказанное дает мне возможность **рекомендовать** диссертационную работу Силвии Симеоновой Войславовой «Мир «кажимости» в русской и болгарской лингвокультурах: опыт лексикографического описания» к защите по специальности 5.9.8 – «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».

Научный руководитель  
профессор кафедры русской словесности и  
межкультурной коммуникации  
федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
(адрес организации: 117485, Москва ул. Академика Волгина, 6  
телефон: +7 (495) 330-88-01  
эл. почта: [NGBragina@pushkin.institute](mailto:NGBragina@pushkin.institute)  
сайт организации: <https://www.pushkin.institute>),  
доктор филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык,  
профессор

Подпись руки Брагина Н.Г.

ЗАВЕРЯЮ:

КАДРОВАЯ СЛУЖБА:



Брагина Наталья Георгиевна

26.05.2023

**Сведения о научном руководителе**  
 по диссертации Войславовой Силвии Симеоновой  
 «Мир “кажимости” в русской и болгарской лингвокультурах: опыт  
 лексикографического описания»  
 по научной специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и  
 сравнительно-сопоставительная лингвистика – на соискание ученой степени  
 кандидата филологических наук

Название организации, дата и номер приказа о назначении научным руководителем	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» (приказ № 97а от 27.11.2018; приказ № 34а от 02.05.2023)
Фамилия, имя, отчество	Брагина Наталья Георгиевна
Гражданство	РФ
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор филологических наук (10.02.01 – Русский язык)
Ученое звание	профессор
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	Россия, 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, д.6, +7 (495) 335-08-01, <a href="mailto:inbox@pushkin.institute">inbox@pushkin.institute</a> , <a href="http://pushkin.edu.ru">pushkin.edu.ru</a>
Полное наименование организации в соответствии с уставом	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Сокращённое наименование организации в соответствии с уставом	ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»
Наименование подразделения	кафедра русской словесности и межкультурной коммуникации
Должность	профессор
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации, близкой к теме диссертационного исследования соискателя за последние пять лет, в том числе за последние три года:</i>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>Брагина Н.Г., Шаронов И.А. Плеоназм и тавтология как разные формы избыточности текста // Мир лингвистики и коммуникации: электронный научный журнал. – 2023. – № 72. – С. 112–125. <a href="https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54081363">https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54081363</a></li> <li>Брагина Н.Г. Русско-китайский тематический классификатор: лексикографическое описание устойчивых сравнений с зоонимами / Н.Г. Брагина, Х. Сюй, М. У // Русский язык за рубежом. – 2022. – № 5(294). – С. 90–97.</li> </ol>	

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49726947>

3. Брагина Н.Г. Категория языковой вежливости и ее комплексное описание (к постановке проблемы) / Н.Г. Брагина, О.С. Иссерс, И. Мендоза, Р. Ратмайр // Коммуникативные исследования. – 2021. – Т. 8. – № 2. – С. 217–232.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?idM6154458>
4. Брагина Н.Г. Мир кажимости в русско-болгарском тематическом классификаторе: принципы описания диалогических ответных реплик с компонентом надеяться/надеявам се / Н.Г. Брагина, С.С. Войславова // Русский язык за рубежом. – 2021. – № 2(285). – С. 19–24.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?idM5659530>
5. Брагина Н.Г. Русско-болгарский тематический классификатор: фразеологизмы с опорным компонентом *надежда* / Н.Г. Брагина, С.С. Войславова // Когнитивные исследования языка. – 2021. – № 2(45). – С. 575–585.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46128278>
6. Брагина Н.Г. Русско-болгарский тематический классификатор: основы лингвокультурного комментария / Н.Г. Брагина, С.С. Войславова, Н.П. Делева // Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве. Сборник материалов Международного научного конгресса. – 2021. – Ч. I. – С. 317–321.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47597624>
7. Брагина Н.Г. Конференция «Векторы и перспективы современной стилистики» / Н.Г. Брагина // Русский язык за рубежом. – 2021. – № 4(287). – С. 11–16.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46534133>
8. Брагина Н.Г. Культурная семантика фразеологизмов: работа подсознания по материалам разных языков / Н.Г. Брагина // Но мы сохраним тебя, русский язык! : Коллективная монография, посвященная 90-летию академика Виталия Григорьевича Костомарова / Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – С. 222–239.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?idM2787499>
9. Брагина Н.Г. Клише эмпатии в повседневной речи / Н.Г. Брагина // Повседневная речь как объект лексикографии : Тезисы докладов международной конференции, Москва, 23–25 февраля 2020 года / Ответственный редактор Л. П. Крысин. – Москва: Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2020. – С. 15–16.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?idM3584918>
10. Брагина Н.Г. Подвижные границы лингвистики / Н.Г. Брагина // Русский язык за рубежом. – 2020. – № 1 (278). – С. 4–10.  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?idM2548615>
11. Брагина Н.Г. Межкультурная коммуникация как область исследования / Н.Г. Брагина // Филология и межкультурная коммуникация: социокультурные, информационные и образовательные аспекты общественно-речевой практики : Коллективная монография. – Москва :

Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2019. – С. 48–59.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=M1239024>

12. Брагина Н.Г. Тактильные метафоры и их функционирование в современном русском языке / Н. Г. Брагина, А. Н. Кузьмина // Русская речь. – 2019. – № 5. – С. 7–21.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=39950215>

Научный руководитель

Н.Г. Брагина

Верно

Ученый секретарь

ФГБОУ ВО

«Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»

Т.Ю. Горелова

Проректор по науке

Ю.М. Боровин

Дата 26.01.2024



МП